



小千谷を描く No. 304 秋をさがして(吉谷二俣)

蒸して不快指数の高い残暑が続いていましたが、十日の風呂桶をぶちまけたような大雨で街も涼しくなりました。

にわかに秋が描きたくなった私は、吉谷の二俣まで来て、高台の家を見上げながら、すすき、葛の花、萩などの秋草の揺れる風情に幼いころへの郷愁のようなものを感じてスケッチをしました。

すっかり子どもにかえった私は、 お手てんぷら・つないでぶちゃん・野道をゆけばばちゃん・みんなんぱんからくってかんね〜 と童謡バージョンを口ずさみながら帰ってきました。

(絵と文・西脇正久さん)

主な内容

中越大震災合同追悼式・復興祈念式典・・・2

総合防災訓練・・・3

行政改革大綱見直し集中改革(素案)・・・4

福祉サービス見直し・・・5

健康福祉まつり・・・6~7

安全安心ワークショップ・・・12



10月23日に開催される行事

新潟県中越大震災 小千谷市復興祈念式典

時間 / 午後5時30分～午後6時30分
会場 / 小千谷市民会館
参集者 / ご遺族、町内会長、公共団体関係者など
主催 / 小千谷市復興祈念式典実行委員会、小千谷市
問い合わせ / 総務課 ☎83-3506

新潟県中越大震災2周年合同追悼式

時間 / 午前10時～午前11時
会場 / 長岡市立劇場
参集者 / ご遺族、一般市民、国・地方公共団体関係者など
主催 / 新潟県、長岡市、小千谷市、十日町市、見附市、魚沼市、南魚沼市、川口町
問い合わせ / 総務課 ☎83-3506

10月23日前後の復興祈念関連イベント

小千谷うまいもの祭・本町イキイキ商業まつり

日時 / 10月1日(日)午前10時30分～午後3時30分
会場 / 本町2丁目 歩行者天国
内容 / 小千谷そば早食い選手権、日本酒利き酒、サンマつかみ取り、クイズラリー、秋野菜の青空市場、フリーマーケット、小千谷中学校吹奏楽部演奏、山本山オーケストラ演奏、ジャズのミニコンサートなど
主催 / 小千谷商工会議所、小千谷うまいもの祭実行委員会、本町商店街振興組合
問い合わせ / 小千谷商工会議所 ☎81-1300

小千谷市農林まつり

日時 / 10月29日(日)午前9時～午後3時
会場 / JA越後おぢや本店駐車場、片貝車輛センター - 駐車場
内容 / 生産者による野菜直売、餅つき実演・配布、コシヒカリ販売、ゲームコーナーとクイズ、模擬店
主催 / 小千谷市農林まつり実行委員会
問い合わせ / JA越後おぢや営農生産部 ☎83-3424

B S Nラジオ公開生放送

日時 / 10月22日(日)午後0時30分～午後2時
会場 / 総合体育館メインアリーナ
入場無料
出演者 / 前川清、南かなこ
司会 / 大倉修吾、石塚かおり
入場申込 / 10月10日(火)から総合体育館に整理券があります。
問い合わせ / B S Nラジオ ☎025-267-4111

夢咲きほこれ～つなぐれみんな～in小千谷

日時 / 10月22日(日)午前11時30分～午後5時30分
会場 / 総合体育館コミュニティプラザ (雨天時はサブアリーナ)
内容 / フリーマーケット、環境ワークショップ、よさこい、ヒップホップダンス、南ぬ風人まーちゃんバンドライブ (環境ワークショップ参加、フリーマーケット出店希望の方はご連絡ください)
問い合わせ / 丸信種苗店 ☎82-3358
<http://www.din.or.jp/waki/yumesaki.html>

新潟県中越大震災は、小千谷市に深い傷跡を残しました。私たちは、この災害を決して忘れてはなりません。犠牲となられた方々に対し、哀悼の意を表すとともに、全国の方々からいただいた温かいご支援に感謝し、復興に向けて力強く歩んで行きましょう。

新潟県中越大震災発生から2年
追悼そして復興へ

小千谷市総合防災訓練を実施

災害の想定 /

平成18年10月15日(日)午前8時30分当市において強い地震が発生し、消防署の地震計は、震度6強を記録した。この地震により東小千谷中学校を中心とした市街地では家屋の倒壊などで多数の負傷者が発生し、加えて独居老人などの災害弱者が避難できないでいる。道路が寸断されたため孤立集落が発生している。また、避難所である東小千谷中学校には多数の住民が避難するとともに、避難した人たちの中に応急処置を必要とする者がいる。さらに、ライフラインに被害が発生し、住宅密集地の数箇所では火災が発生している。

目的 /

この訓練は、中越大震災の教訓をふまえ大地震などの大規模災害が発生したときに地域の住民と自主防災会・防災機関・団体間の協力関係を深めるとともに、市民のみなさんから「自らの身体と財産は自ら守る」という防災に対する理解と意識を高めてもらうために行います。

多くの市民の参加や見学をお願いします。

展示・体験コーナー /

降雨体験装置・排水ポンプ車・照明車・ミストドラゴン、てんぷら油火災実験、防災資機材の展示・非常用保存食の試食体験



日時 / 10月15日(日)午前8時30分～午前11時30分

会場 / 信濃川河川公園(旭橋下流右岸)と東小千谷中学校
訓練に参加する地域 / 稗生、東栄、元中子、信濃町、山寺、旭町、木津町、木津団地、津山町、横渡

訓練に参加する主な団体など(順不同) / 市、消防本部、市消防団、新潟県、小千谷警察署、小千谷市社会福祉協議会、小千谷郵便局、NTT、東北電力、小千谷市魚沼市川口町医師会、小千谷総合病院、魚沼病院、越後おぢや農業協同組合、赤十字安全奉仕団小千谷市分団、小千谷市赤十字奉仕団、小千谷アマチュア無線クラブ、小千谷地域婦人防火クラブ、小千谷地域防火管理協会、自主防災会、小千谷市防火管理協会、ジャスコ小千谷店、新潟県危険物安全協会小千谷地区支会、健康倶楽部中子の森上記以外の地域は自主防災会、町内、消防団が連携した訓練を実施します。

主な訓練内容 /

住民避難訓練

電力緊急送電、電話通信確保訓練

炊き出し訓練

河川堤防決壊積み土のう訓練

被害情報収集伝達訓練

給水訓練

倒壊家屋救出救助訓練

火災防ぎょ訓練

初期消火訓練

水槽付き消防用自動二輪車消化訓練

はしご車による高所救出訓練

災害ボランティア立ち上げ訓練

孤立集落救出訓練

救護本部設置訓練

トリアージ(緊急時の医療)、負傷者応急処置訓練

雨天でも決行しますが、状況によっては訓練の一部を中止し、または訓練の内容を変更することがあります。



ご協力をお願いします

- ・ 当日会場周辺では、救急車や消防車などのサイレンを鳴らします。事故や火災と間違わないようお願いします。
- ・ 東小千谷中学校のグラウンドで、消火訓練のため放水します。近くの方は、洗濯物などが濡れないようご配慮ください。
- ・ 会場(信濃川河川公園、東小千谷中学校)への車の乗り入れは、通行証のある方以外はできません。
- ・ 周辺の道路で交通規制をする場合がありますのでご協力をお願いします。問い合わせ先 / 総務課 ☎83-3506



行政改革大綱の見直しと集中改革プラン(素案) ～ご意見をお寄せください～

小千谷市行政改革推進委員会(小宮山佳秀委員長)では、行政改革大綱の見直しと集中改革プランの策定について小千谷市長から諮問を受け、このたび素案を取りまとめました。
今後の審議の参考にさせていただくために、広くみなさんからのご意見を募集します。

行政改革大綱

行政改革大綱では、行政改革を進めていくうえでの基本的な視点と姿勢を次の3点におきます。

市民本位の市政を推進します。

将来にわたり健全な財政運営を推進します。

改革の目的に適合した行政システムを再構築します。

集中改革プランとは

行政改革大綱に基づいて行政改革を集中的に実施するため、平成21年度までの具体的な取組みについて、示した計画です。

集中改革プランにおける取組み

事務事業の再編・整理、廃止・統合

民間委託などの推進

定員管理の適正化

給与・手当の適正化

経費削減などの財政効果

公営企業の経営の健全化

問い合わせ /

企画財政課企画係 ☎83-3507

ご意見を募集します(パブリックコメント)

募集期間 /

9月25日(月)～10月8日(日)(14日間)

閲覧方法 /

閲覧・配付場所

市役所(市民ホール)・片貝総合センター・東山、岩沢、真人、川井の各住民センター・市民会館・図書館・総合体育館・勤労青少年ホーム

インターネットで市ホームページからもご覧いただけます。小千谷市ホームページURL

<http://www.city.ojya.niigata.jp/>

提出方法 /

住所、氏名(法人その他の団体にあつては名称及び代表者氏名)、電話番号を明記のうえ、次のいずれかの方法で提出してください。なお、電話による意見の受付や回答はしません。

持参

郵送：〒947-8501(住所記載不要)小千谷市企画財政課企画係あて

ファクシミリ：0258-83-2789

電子メール：plan-kk@city.ojya.niigata.jp

意見の公表 /

個人情報を除き、提出された意見の概要・意見に対する考え方をホームページで公表します。

小千谷市長選挙 立候補予定者説明会

11月19日(日)執行予定の小千谷市長選挙の立候補予定者説明会を開催します。

日時 / 10月25日(水)午後1時30分～

会場 / 市役所4階大会議室

問い合わせ /

選挙管理委員会 ☎83-3506

(10月18日から ☎83-0381)

解体家屋などの廃材処理

市民生活課 ☎83-3509

新潟県中越大震災で被災した家屋などの取り壊しなどの際に出される廃材などの処理はお済みでしょうか。

解体家屋などの廃材の搬入期限 / 平成18年10月31日(火)

廃家電4品目の搬入期限 /

半壊以上のり災を受けた住宅で使用していた家電(テレビ、冷蔵庫・冷凍庫、洗濯機、エアコン)で地震により壊れたものが対象です。

期限は平成18年10月31日(火)

問い合わせ /詳しくは、市民生活課へご相談ください。



10月から福祉サービスが変わります

障害者自立支援法による障害福祉サービスが、10月から全面的に始まります。これにより、制度の一部が変更されます。

サービスのしくみは、個別のニーズに対応し支給決定が行われる、「障害福祉サービス」と地域の実情に応じて実施する「地域生活支援事業」に分けられます。

問い合わせ / 詳しくは健康福祉課 ☎83-3517

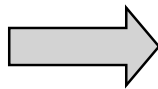
障害福祉サービス（平成23年までに順次移行します）

下記の表のように、日常生活に必要な介護支援を受けられる「介護給付」と自立した生活に必要な知識や技術を身につける訓練などの支援を受けられる「訓練等給付」があります。

【現行のサービス】

【新しいサービス】

在宅サービス	ホームヘルプサービス（身・知・児・精）
	デイサービス（身・知・児・精）
	ショートステイ（身・知・児・精）
	グループホーム（知・精）
施設サービス	重度心身障害者児童施設（児）
	療護施設（身）
	更生施設（身・知）
	授産施設（身・知・精）
	福祉工場（身・知・精）
	通勤寮（知）
	福祉ホーム（身・知・精）
	生活訓練施設（身・知・精）



居宅介護（ホームヘルプ）	介護給付
重度訪問介護	
行動援護	
重度障害者等包括支援	
短期入所（ショートステイ）	
生活介護	
療養介護	訓練等給付
児童デイサービス	
共同生活介護（ケアホーム）	
施設入所支援	
自立訓練（機能訓練・生活訓練）	地域生活支援事業
就労移行支援	
就労継続支援（雇用型・非雇用型）	
共同生活援助（グループホーム）	
移動支援	地域生活支援事業
地域活動支援センター	
福祉ホーム	

（注）表中、
 「身」は身体障害者
 「知」は知的障害者
 「精」は精神障害者
 「児」は障害児

障補装具も制度が変更

10月からは、今まで現物で支給していたものが、購入や修理にかかる費用が支給されるしくみになります。これに合わせて、自己負担額と種類の見直しがされました。

これまで、補装具として支給されていた、頭部保護帽、人工喉頭、歩行補助杖（一本杖のみ）、ストマ用装具、などの一部用品が、地域生活支援事業の日常生活用具給付事業に移行します。

地域生活支援事業

地域や利用者の実情に合わせて、市が主体となって実施する事業です。事業によっては、原則1割の自己負担をいただきますが、負担が大きくなりすぎることを無きよう負担上限額を設定します。

相談支援事業

コミュニケーション支援事業（旧 手話・要約筆記奉仕員派遣）

日常生活用具給付事業（旧 日常生活用具給付）

移動支援事業（旧 外出介護）

日中一時支援事業

（旧 日帰りショートステイ）

経過的デイサービス事業

（旧 デイサービス）



健康福祉まつり

市内の保健・医療・福祉などの関係団体が力を合わせて開催します。健康や医療・福祉に関する展示や体験、専門家の相談など盛りだくさんの企画でみなさんをお待ちしています。 **問い合わせ / 健康センター ☎83-3640**

接骨師会コーナー

簡単にできるストレッチ運動
運動器具による体力度チェック
転倒予防指導
テーピング実演

保健推進員・保健師コーナー

震災後の体と心の変化、ストレス性疾患の予防
測定コーナー（血圧、身長、体重、BMI、腹囲）
身体と心の健康相談
ストレス解消体験
楽しい運動教室（午前11時・午後2時）
噛み噛み体験・健康クイズ

こころのケアセンターコーナー

唾液によるストレス測定
アルコールパッチテスト
こころの健康クイズ、パネル展示
専門員による個別相談

精神障害者家族会コーナー

家族会と通所者の活動紹介
さつき工房の紹介
グループホームの紹介
手作り作品等の展示と販売・バザー

県臓器移植推進財団コーナー

腎臓バンクの広報
ポスター展示・リーフレットなどの配布

医師会コーナー

医療と健康相談（健康診断の結果をお持ちください）
ミニ講演会・ビデオ放映

薬剤師会コーナー

たばこの害について考えよう
呼気中のCO濃度測定

看護協会コーナー

体脂肪測定
バルーンアートと歌・踊り

助産師会コーナー

赤ちゃんのお風呂デモンストレーション
（午前10時30分・午後2時）
妊婦ジャケットによる妊婦体験
赤ちゃん人形のだっこ体験
相談喫茶コーナー
育児用品展示

栄養士会・食生活改善推進委員コーナー

あなたのエネルギーを算出し、必要エネルギーを算出します。
ヘルシーメニューの展示
おいしい試食コーナー

きのこ同好会コーナー

食きのこ・毒きのこの展示と鑑定
写真の展示

関連イベント

「小千谷トリム・ウォーキング大会」

日時 / 10月9日（体育の日）
受付 / 午前8時30分～9時
コース / 総合体育館前発着
9Kmコース・17Kmコース
参加料 / 大人500円（当日申込700円）
中学生以下300円（当日申込400円）
申込 / 事前申込は10月8日（日）午後5時までに参加料を添えて総合体育館内社会体育課へ
問い合わせ / 社会体育課 ☎83-0077

「健康福祉まつり講演会」

日時 / 10月6日（金）午後7時開演
会場 / 市民会館大ホール
内容 /
演舞「少林寺拳法スポーツ少年団」
記念講演
講師：福島敦子さん（キャスター・エッセイスト）
演題：「心の健康は素敵なコミュニケーションから」
入場無料（聴講券が必要です）
問い合わせ / 社会教育課 ☎82-9111



第25回 おぢや

10月8日(日)午前10時～午後3時30分 総合体育館・サンラック小千谷
メインテーマ 「震災を乗り越え、健康で明るい生活」

国民年金コーナー

年金制度の説明と相談
周知パンフレット配布
年金キャラクターゆめあり君との写真撮影

保険コーナー

国民健康保険、老人保健、児童手当のPR
ポデイトネル・フードモデルの展示

車椅子体験コーナー

車椅子試乗体験

ひかり工房コーナー

自主製品の販売
(ハーブクッキー・シフォンケーキなど)
知的障がいに関するパネル展示

救急・消防コーナー

応急手当の講習会(心肺蘇生法)
AED(自動体外式除細動器)の取扱い講習会

交通安全協会コーナー

シートベルト着用体験指導
子供に交通安全約束免許証の発行
交通安全チラシ類の配布

シルバー人材センターコーナー

シルバー人材センターのPR
(午前10時～11時30分)

地区衛生組織連合会コーナー

ゴミの分け方・出し方などの指導・相談
ゴミの減量とリサイクルについての啓発
環境クイズ

人権、行政相談コーナー

もめごとなどで困っていることの相談
国・県・市の仕事で困っていることの相談

保育園コーナー

親子で遊ぼう・・・親子体操・パネルシアター(午前10時～午後1時30分)
手作りおもちゃ・伝承あそびの紹介
給食の紹介

介護福祉用具レンタル事業所コーナー

介護機器の展示と使用体験

介護保険サービス事業所コーナー

市内10施設の紹介
デイサービスの体験(ほのぼの体操)

介護保険コーナー

介護保険制度改正の説明
介護予防の重要性
地域包括支援センターの紹介
介護・福祉施設めぐり(事前の予約が必要です)
午前10時に総合体育館前発(約2時間)
午後1時30分に総合体育館前発(約2時間)

シャトルバスを運行

元中子仮設住宅 総合体育館前/9時30分～(1時間おき、最終は午後2時30分) 途中、小千谷駅前・サンプラザ前に停車します。

総合体育館前 元中子仮設住宅/10時～(1時間おき、最終は午後3時30分) 途中、サンプラザ前・小千谷駅前に停車します。

千谷仮設住宅 総合体育館前/9時30分～(1時間おき、最終は午後2時30分) 途中、サンプラザ前に停車します。

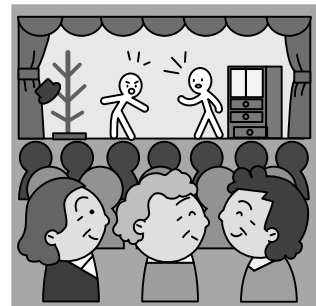
総合体育館前 千谷仮設住宅/10時～(1時間おき、最終は午後3時30分) 途中、サンプラザ前に停車します。

サンラックおぢやの催し物

「福祉ふれあいフェスティバル」

社会福祉協議会・ボランティア団体による発表、レストランコーナーや、茶会などが催されます。新潟お笑い集団NAMARAヤングキャベツのトークステージもあります。

問い合わせ/社会福祉協議会 ☎83-2340



お知らせ

Information

小千谷市役所 ☎ 83・3511(代)
http://www.city.ojiya.niigata.jp/

福祉

特別弔慰金の支給

健康福祉課 83・3517

戦没者などの遺族に支給される第8回特別弔慰金の請求書を受け付けています。請求書の受付は、請求者の住所地の市町村が窓口となっております。特別弔慰金は、次の方が対象になります。

平成17年4月1日に年金給付の受給権者（公務扶助料、遺族年金など）がない場合で、援護法に規定する弔慰金の受給権者、または、転給遺族の方

特別弔慰金は、年額4万円、10年払いの記名国債で支給されます。請求書類などは、健康福祉課にあります。請求期間は平成20年3月31

日までで、期間内に請求を行わないと時効により権利がなくなります。

問い合わせ/健康福祉課

国際交流

海外派遣参加者募集

企画財政課 83・3507

文部科学省所管の財団法人・国際青少年研修協会では、小学生から高校生までを対象に、体験を通して、お互いの理解や交流を深め、国際性を養うことを目的とした冬休みの海外派遣事業（全3事業）の参加者を募集しています。

内容/ホームステイ、キャンプ、シュノーケリング、トレッキング、文化交流、地域見学、クリスマス体験、牧場体験、無人島生活

派遣先/グアム、オーストラリア、フィジー
対象/小学校3年生、高校3年生まで

参加費/17万5千円、29万8千円（共通経費は別途）
申込締切/11月2日(木)（先着順、定員になり次第締切）

その他/コースにより期間、参加費、対象学年、プログラム内容が異なりますので事

前にお問い合わせください。

問い合わせ・資料請求/ (財)国際青少年研修協会

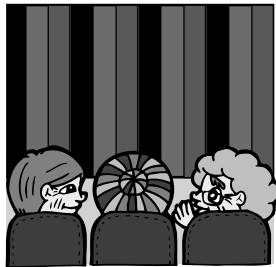
〒160-0004 東京都新宿区四谷2-11 大村ビル3階
☎ 03・33359・8421
FAX 03・33354・2207
E-mail: info@kskk.or.jp
URL: http://www.kskk.or.jp

この事業は市の補助金制度の対象となります。補助を希望される場合は、企画財政課企画係までご連絡ください。

イベント

おぢやれ寄席

社会教育課 82・9111



大好評のおぢやれ寄席。今年も落語界の重鎮古今亭志ん駒をはじめ豪華キャストで開催します。前売り券は、お早めにお求めください。

日時/10月14日(土)午後5時30分開場、6時開演

会場/市民会館大ホール

内容/落語・漫談・曲芸など
入場料/2000円(当日2500円)

チケット取扱・問い合わせ/小千谷落語を楽しむ会 (小千谷新聞社、市民会館ほか)

越後オペラご招待

社会教育課 82・9111

越後オペラ「みるなの座敷」ハイライト版にご招待します。

期日/11月8日(水)、9日(木)
時間/ 午前の部・午前10時15分、11時30分 午後の部
午後1時30分、2時45分
会場/..長岡市立劇場(長岡市幸町2-1-2)

(☎33・2211)
定員/各部20人(抽選)
鑑賞無料

申込方法/往復はがきに

往復はがきの往信の裏に「みるなの座敷希望」、希望日、希望時間(午前・午後)、住所、氏名、電話番号、往復はがきの返信の表に住所、氏名を記入のうえ郵送にてお申込ください。(はがき1枚につき1人、10月20日(金)必着)

申込先/〒947-0003
1 小千谷市土川1-3-3
市民会館内社会教育課

講座・教室

講座受講生募集

勤労青少年ホーム 82・8510

ホットプラザでは講座受講生を募集しています。

対象/市内在住または在勤でおおむね30歳以下の勤労者
受付/平日の午前8時30分～午後10時、電話または直接事務室へ

その他/受講料(材料費など)のほかにホーム自治会費1000円が必要です。(今年度登録済の方は不要)
問い合わせ/勤労青少年ホーム



フラワーアレンジメント講座

日時/10月5日、12月21日(第1・第3木曜日、計6回) 午後7時～9時

会場/勤労青少年ホーム2階講習室

講師/酒井美津子さん
受講料(材料費)/1200円(1回2000円)

定員/15人

子育て支援

子育てイベント・相談

わんパーク 81・7564

子育てなんでも相談

離乳食やお子さんの食事に関する悩み・心配事はありませんか？今回は市栄養士が相談をお受けします。お気軽にご相談ください。

日時/10月13日(金)午前10時～11時30分

会場/わんパーク

予約/相談を希望する方は10日(火)までに予約をしてください。(電話可・無料)

10日(火)までに予約をしてください。(電話可・無料)

キラキラタイム

「キラキラお楽しみ会」

おめん、くじびき、ゲームなどの楽しいコーナーを準備しています。みんなで一緒に遊びましょう。

日時/10月19日(木)午前10時30分～11時

会場/わんパーク

定員/80組(定員になり次第締切)

第締切)

申込/わんパークまで

子育て講座

表情人形劇「てぶくる」

人形劇団ミックスピ座のみ

なさんによる楽しい人形劇です。いろいろな動物が登場しますよ。お誘い合わせてください。

日時/10月28日(土)午前10時30分～11時15分

会場/わんパーク

申込/不要

出産育児一時金

市が直接医療機関に支払う制度を実施

市民生活課 83・3509

国民健康保険では、窓口で出産に伴う費用(保険適用外)を支払う負担を軽減するため、出産育児一時金を35万円を限度に市から直接医療機関へ支払う制度を10月から実施します。

この制度を利用される場合は、出産時に医療機関に申し出て市に申請していただくこととなります。

詳細については、お問い合わせください。問い合わせ/市民生活課保険年金係

65歳以上(一部60歳以上)でインフルエンザ予防接種を希望される方へ

健康センター ☎83-3640

高齢者のインフルエンザ予防接種の機会を拡大するために、予防接種費用の一部を公費負担します。

対象者/

- 予防接種をする日に65歳以上の方
- 60歳以上65歳未満の方で、心臓・腎臓・呼吸器機能または免疫の機能に障害を有する方(事前に市の予防接種担当窓口にご相談ください)

接種実施期間/平成18年10月1日～19年3月31日(医療機関でかならず接種日をご確認ください)

インフルエンザの流行する2週間前までに接種を済ませておく必要がありますので、遅くとも12月中には接種を受けましょう。

実施医療機関/小千谷市・魚沼市と川口町の医療機関で接種できます。(予防接種を受けられない医療機関がありますので、医療機関に実施の有無を確認してください)直接、いつもかかっている医療機関(主治医)で接種してください。なお、事前に予約が必要な医療機関もありますので、お出かけ前に確認してください。

自己負担額/予防接種費用1,050円(消費税込み)

料金は、医療機関の窓口でお支払ください。

接種前の注意/体調の悪い方や現在病気の治療を受けている方、過去ワクチンや鶏卵・鶏肉アレルギー反応を起こしたことがある方などは、接種する前に必ず医師に相談してください。また、接種前に医師に提出する予診票は、予防接種の可否を決める大切な書類ですので、責任をもって正確に記入してください。気にかかることやわからないことは、接種前に医師や看護師に相談しましょう。

接種後の注意/接種後、24時間以内は副反応が起こることがありますので、医師と連絡がとれるようにしておきましょう。また、接種後30分間は特に注意が必要です。

接種後、入浴は差し支えありませんが、注射した部分をこすったり、激しい運動や大量の飲酒は避けてください。

副反応とは

注射の跡が赤み・はれ・痛み・熱が出る・寒気がする・頭痛・全身のだるさがあるなどの症状がありますが、通常2～3日のうちに治ります。また、2週間以内に発熱・頭痛・けいれん運動障害・意識障害の症状が現れることがあり、非常にまれですが、ショックやじんましん、呼吸困難などが現れることがあります。

問い合わせ/ご不明な点は、かかりつけの医療機関または、市健康センターへお問い合わせください。

空き店舗活用を支援

市では今年度からチャレンジショップ事業を支援しています。商店街の賑わいの創出と活性化を図るため、商店街の空き店舗を利用して新たに店舗を出店する事業者に対して店舗の改修費・賃借料の一部を支援します。補助内容の詳細は下記のとおりです。

申込・問い合わせ / 商工観光課 ☎83-3512

商店街	対象事業	対象経費	補助率	補助期間
東大通、中央通 本町、寺街商店街	小売業、一般 飲食店、 サービス業	改修及び設備の 整備費用	1/2以内 50万円を限度 (対象経費5万円以上)	1回
		店舗賃借料	1/2以内 1月5万円を限度	2年間

在宅医療廃棄物の適正処理

市民生活課 ☎83-3509

在宅医療に伴い家庭から排出される廃棄物の処理は、医師に相談し事故を防止するため下記により行ってください。

注射針などの鋭利なもの：必ずかかりつけの病院・医院に引き渡してください。

パック、チューブ類など：新聞紙などでくるんで袋（透明又は半透明）に入れ、「**Ⓔ**」と表記して、「燃やすごみの日」にごみステーションに出してください。

沖縄戦で亡くなられた方のご遺族へ

沖縄県糸満市の平和祈念公園内に、沖縄戦で亡くなられた全ての方々の氏名を刻んだ記念碑「平和の礎」があります。次の対象者に該当する場合で、まだ刻銘されていない方は追加刻銘ができます。

対象者 / 昭和19年3月22日～21年9月7日までの間、沖縄県区域と南西諸島周辺において、沖縄戦が原因で亡くなられた方

問い合わせ / 詳しくは、市健康福祉課（☎83-3517）、または新潟県福祉保健課援助恩給室（☎025-280-5180）

稲わら・もみがらは正しく処理を

市民生活課 ☎83-3509

この時期は、稲刈り後に行われる稲わらの焼却やもみがらの燻炭による煙の苦情が寄せられます。これらは他人に迷惑をかけたり、交通の妨げになる場合があります。決められた方法できちんと処理を行いましょう。

また、ごみの野焼きは禁止されています。家庭から出るごみは「ごみの出し方、分け方」に従い処理しましょう。

10月は「マイバッグキャンペーン」

市民生活課 ☎83-3509

買い物にでかけるときは、できる限り買い物袋などを持参するようにしましょう。また、無駄な包装は断り、ばら売りや詰め替え商品など簡易な包装の商品や古紙などを使った環境にやさしい商品の購入に努めましょう。資源を大切に、環境にやさしく！

消費生活

不用贈答品即売会

商工観光課 83・3512

使わずに家庭で眠っている贈答品に光をあて、有効利用を図るため、即売会を開催します。掘り出し物がたくさんです。お誘いあわせのうえ、ご来場ください。

不用贈答品の出品者も募集しています。

不用贈答品即売会

日時 / 10月15日(日)午前10時

～正午

会場 / サンプラザ3階大ホール

贈答品出品者受付

日時 / 10月13日(金)午前9時

30分～午後4時30分

会場 / サンプラザ3階大ホール

～17時

取扱商品 / 贈答品（新品に限定。衣類は除く。食品は消費期限、賞味期限内のものに限る）

出品物 / 直接、各自で会場にお持ちください。

参加費 など / 参加費 1品につき10円 売上金から販売手数料（売上金の15%）を差し引いた金額を出品者にお渡しします。

問い合わせ / 商工観光課内

新潟県消費者協会小千谷支部
事務局 ☎83・3512

生活

2007県民手帳

総務課 83・3506

昨年度から県民手帳は、取扱書店で直接購入していただいております。

2007年版の刊行予定 / 10月下旬

市内の取扱書店 / 遠藤書店、島屋書店、セキ書店、蔦屋書店小千谷店、ERASE遊TSUTAYA小千谷店、ブックス平沢小千谷店、宮脇書店小千谷店

問い合わせ / 詳しくは、総務課文書統計係にお尋ねください。

スポーツ

健康生活講座

社会体育課 83・0077

テーマ/「つけよう！運動習慣」

対象/どなたでも参加できます

期日・内容/

10月12日(木) 体力テスト

講師/市体育指導委員

10月19日(木) 実技「楽々

ボール体操」楽しく身体を動かそう！」講師/遠藤則子

さん(市体育指導委員)

10月26日(木) 講演「いつでも元気な身体」講師/

根本純一さん(根本整形外科

医院院長)

会場/総合体育館

時間/午後7時30分～9時

参加無料

申込/総合体育館内社会体育課へ。当日申込もできます。

エンジョイエアロビクス教室

社会体育課 83・0077

対象/市内に在住または在勤の方(学生は除く)

講師/かむる真鶴インストラクター

申込/10月1日(日)までに参加料を添えて総合体育館内社会体育課へ(定員になりしだい締切)

その他/夜の部の重複申込はできません。

夜の部 6時30分コース 期

日時/10月3日～12月12日

(火曜日、計10回) 午後6時

30分～7時30分

会場/総合体育館軽運動場

参加料/3000円

定員/45人

夜の部 7時45分コース 期

日時/10月3日～12月12日

(火曜日、計10回) 午後7時

45分～8時45分

会場/総合体育館サブアリーナ

参加料/2500円

定員/85人

若返り健康教室後期

社会体育課 83・0077

内容/肩こり・腰痛・転倒防止の体操など

対象/市内に在住の60歳以上の方

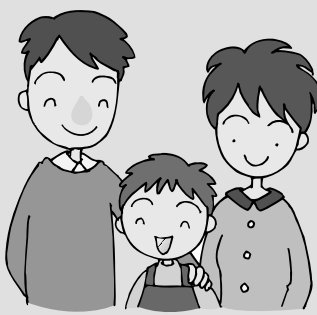
講師/市体育指導委員ほか

里親月間

健康福祉課 ☎83-3517

10月は里親月間です。現在南魚沼児童相談所管内では20世帯の方が里親登録をされています。しかし、最近多発している児童虐待をはじめとする子どもたちの保護的手段として、施設に代わる里親はまだ不足というのが現状です。あつてはならないことですが、万一の時には対応出来るべく、大勢の方々のご協力をお願いいたします。

私達も頑張っています。その仲間になってみませんか。詳しい事は児童相談所の窓口まで。



〒 新 潟 県 南 魚 沼 児 童 相 談 所
949-6623 南魚沼市六日町
620-2 ☎025-770-2400

スポーツフェスティバル

期日/10月9日(体育の日)

会場/総合体育館

対象/スポーツ少年団から高齢者を含む一般スポーツ愛好者

内容/午後1時集合・開始式

メインアリーナ: キンボール、大縄跳び

サブアリーナ: ミニサッカー、卓球ほかニュースポーツ

午後3時40分閉会式・後片付け

その他/当日参加もできます。

問い合わせ/体育協会スポーツ少年団事務局柳田 ☎83-0077

場分)

申込/両会場とも10月1日(日)までに参加料を添えて総合体育館内社会体育課または勤労青少年ホームへ

☎82・8510

その他/途中参加もできます。両会場の重複参加も可能です。

西小千谷会場

日時/10月5日～3月29日(祝日を除く毎週木曜日)

午前10時～11時30分

会場/総合体育館サブアリーナ

東小千谷会場

日時/10月4日～3月28日(祝日を除く毎週水曜日)

午前10時～11時30分

会場/東小千谷体育センター、勤労青少年ホーム軽運動場

夜間バドミントン

社会体育課 83・0077

日時/10月30日(月)～11月16日(木)(土・日曜、祝日、休館日は除く)、午後7時30分試合開始

会場/総合体育館

参加資格/市内に在住または在勤されている方(学生を除く)

チーム編成/1チーム6人(男女混成、登録は12人まで)

試合方法/クラス別ブルックリーグ戦形式 混合ダブルス2試合、ダブルス1試合

参加料/1チーム2000円

申込/10月17日(火)までに参加料を添えて総合体育館内社会体育課へ

代表者会議/10月24日(火)、午後7時30分、総合体育館

第5回安全安心まちづくりワークショップin中越 中越の経験を学びあう

防災や防犯など、地域の安全・安心確保のため日常的に活動をしている地域団体、企業、行政関係者が集まり、各地の先進的事例紹介や話題提供をもとに、安全・安心まちづくりを進めるための方策について学びます。

ワークショップ

日時 / 10月7日(土) 午後1時～開会

会場 / 長岡大学(長岡市御山町)

テーマ /

地域コミュニティと防犯

災害時の要援護者対応

次世代の防災・地域づくりの担い手

防災に役立つ地域拠点

災害時に使えた連絡・通信方法

地域コミュニティやボランティアなどの協働

河川と地域

雪国・農村・都市交流

企業と地域の連携

現地視察

日時 / 10月8日(日)午前9時～

集合場所 / 各コースの市役所

視察テーマ /

長岡コース：山古志地区の復興の歩み

小千谷コース：ボランティアと地域コミュニティ

見附コース：災害時の助け合いと地域拠点活用

三条コース：7.13水害からの復興の歩み

その他 / ワークショップ参加は資料代として1,000円、現地視察は昼食代が必要です。

申込方法 / 往復はがきにて希望のテーマをご記入のうえ、〒947-8501小千谷市城内2-7-5小千谷市役所総務課までお申込ください。(10月1日必着)

主催 / 安全・安心まちづくりワークショップ実行委員会

問い合わせ / 小千谷市役所総務課防災係 ☎83-3506



善意に感謝

平成18年梅雨前線大雨災害
に対し多くの方々から義援金
が寄せられました。

義援金は、日本赤十字社新
潟県支部を通じ被災地に送ら
れます。

救援金額合計3万2482円
日赤小千谷市地区(市役所健
康福祉課)



ミニ情報

まつと震災復興祭

真人町の震災からの復興を
目指して、収穫祭、文化祭、
芸能祭などを併せた「200
6まつと震災復興祭」を開催

します。

またこのイベントへの出店
者を募集します。

日時 / 11月4日(土)午前10時
～午後3時

会場 / 真人トレーニングセ
ンター・ふれあい交流館周辺

出店者募集 / テント1張1
000円(テント半分500
円)販売品は自由。場所が
限られていますので多数の場
合は先着順とします。

出店申込期限 / 10月20日(金)

申込・問い合わせ / 真人住
民センター ☎86・3002

よりみち街道「中越」
フォトコンテスト2006

よりみち街道「中越」クラ
ブでは、2007年版中越地
震災復興支援カレンダーを彩る
写真を募集しています。

応募締切 / 10月20日(金)

応募規定 / 小千谷市、長
岡市、魚沼市、川口町を撮影
地点もしくは被写体とした作
品を対象とします。未発表
作品に限ります。応募点数
は1人5点までとします。

問い合わせ・申込 / よりみ
ち街道「中越」クラブ事務局
☎39・4037
<http://www.yorimichi-club.jp>

応募用紙は市建設課にもあ
ります。

10月16日～21日

行政相談週間

総務省では、住民のみなさ
んの身近な相談相手として、
民間の有識者の方を行政相談
委員に委嘱し、道路、登記、
農地転用、年金、郵便など、
役所の仕事についての苦情や
意見・要望などに関する相談
に応じています。

小千谷市の担当している行
政相談委員は次の方です。

山崎忠一(稲荷町)

☎82・6480

友田ムツ子(片貝町四之町)

☎84・2685

相談は無料で秘密は堅く守
られます。お気軽にご相談く
ださい。



定例相談は、原則毎月第2
第4水曜日の午前9時～正午
まで、市役所2階市民相談室
で行っています。また、行政
相談委員は随時自宅でも受付
けています。その他、巡回相
談所の開設も行っています。

総務省の行政相談窓口もこ
利用ください

・総務省新潟県行政評価事務所
行政苦情110番 ☎057
0・090110、ファック
ス025・224・5839

11月期 市営・県営住宅入居者募集

建設課 ☎83-3514

入居可能日/11月1日(水)

申込/10月13日(金)までに申込書により建設課へ。

申込書は建設課にあります。

入居条件は各住宅によって異なります。詳細はお尋ねください。

入居申込の前に、あらかじめ建設課へご相談ください。その際、源泉徴収票など世帯の所得がわかる書類をご持参ください。所得により減免規定もあります。

市営リバーイーストは、入居申込をした日において、世帯主が40歳以下であることが条件になります。

住宅名・所在地	募集戸数	家賃月額	概要
県営旭町住宅2号棟(旭町)	1	17,800~39,200	鉄筋4階建、3LDK、浴室(風呂付)、サンルーム、ベランダ
市営リバーイースト1号棟(元中子)	4	44,000	鉄筋5階建、3DK、浴室(風呂付)、ベランダ、屋外物置、駐車場
市営リバーイースト2号棟(元中子)	3	44,000	鉄筋5階建、3DK、浴室(風呂付)、ベランダ、屋外物置、駐車場
市営リバーイースト3号棟(旭町)	6	41,000	鉄筋5階建、3LDK、浴室(風呂付)、ベランダ、屋外物置、駐車場

第4回全国グリーン・ツーリズムネットワーク
新潟大会小千谷分科会

グリーン・ツーリズム取り組みの先駆者、東洋大学教授青木辰司さんの講演会、大分県安心院町「イモリ谷苦楽分」荷宮英二さんとのパネルディスカッションを開催します。

日時/10月26日(木)、27日(金)

会場/26日:東山地区、27日:サンラック小千谷

内容/

26日「東山地区まち歩き」

午後1時30分東山小学校で開会 午後2時~闘牛見学・東山地区まち歩き 午後6時~交流会

27日「先進地に学ぶグリーン・ツーリズム講演会」

午前9時~パネルディスカッション

- ・内容/グリーン・ツーリズム先進地事例の発表
- ・コーディネーター/青木辰司さん(東洋大学教授)
- ・パネリスト/荷宮英二さん(大分県宇佐市安心院町イモリ谷苦楽分)、金箱孝司(小千谷市農林課長)
- 午前10時~講演会
- ・講師/青木辰司さん(東洋大学教授)
- ・内容/小千谷にある交流素材の活かし方を考えます
- 午前11時20分~昼食(金倉そば)

参加費/

2日間の分科会+交流会+27日昼食付:5,000円

2日間の分科会+27日昼食付:2,000円

27日講演会のみ:無料

申込/10月16日(月)までに農林課(☎83-3510)へ

新潟文化祭2006
中越地震災復興応援
プラスバンドフェスティバル

日時/10月28日(土)午後1時
30分開場、午後2時開演
会場/総合体育館メインアリーナ

プログラム/

第1部

・山本山ラテンファンクドオルケスタ(MONKEY M A G I C ほか)

・小千谷高校吹奏楽部&小千谷市民吹奏楽団(映画タイタニックほか)

・陸上自衛隊第12音楽隊(上を向いて歩こう)ドラえもんほか)

第2部

・吹奏楽合同演奏

指揮=三枝成彰さん(威風堂々ほか)

入場無料(事前申込が必要です)

申込/ハガキ、電話、FAX及び電子メールにて受付(先着順)

〒950-8570(住所不要)新潟文化祭実行委員会事務局 ☎025-280-51

39(平日午前8時30分~午後5時15分)、FAX025-280-5221、電子

メールアドレス+0301202@mail.pref.nigata.jp

1000人のチエロ
中越地震復興支援
チャリティコンサート

神戸市で阪神・淡路大震災を機に設立されたNPO国際チエロアンサンブル協会が、中越地震の被災地を励ますため100人ちかくのメンバーでチエロコンサートを開催します。小千谷混声合唱団OSSCのみなさんも出演します。

日時/10月8日(日)午前11時
会場/東山小学校体育館
プログラム/日本の四季・唱歌メドレー、イエスタディ(ビートルズ)ほか

入場無料



主催/NPO国際チエロアンサンブル協会、中越復興市民会議、日本青年会議所北陸信越ブロック新潟協議会、「小さな心の旅」実行委員会
その他/駐車場が手狭ですので、乗り合わせのうえご来場ください。

問い合わせ/東山連絡所 ☎59-2003

10月の予定 OCTOBER

1	日	リサイクル推進月間・郵便貯金月間・情報化月間・公正取引規約普及月間・輸入拡大月間・高齢者雇用促進月間・仕事と家庭を考慮する月間・体力づくり強調月間・食生活改善普及月間・牛乳製品月間・里親月間・共同募金運動・麻薬覚せい剤乱用防止運動・母子保健強調月間・臓器移植推進月間・健康強調月間・都市緑化月間・住宅月間・土地月間 共同募金・「法の日」週間・全国労働衛生週間・土地の日・浄化槽の日・デザインの日・メガネの日 ・おぢや稲刈り体験ツアー（8：00集合／雪蔵の里） ・うまいもの祭・本町イキイキ商業まつり（10：30～／本町2） ・牛の角突き（13：00～／小千谷闘牛場）
2	月	
3	火	・おはなし会（15：30～／図書館）
4	水	都市景観の日・里親デー
5	木	
6	金	国際文通週間・国際協力の日・国際ボランティア貯金の日 ・心の健康相談（13：30～／健康センター） ・健康福祉まつり講演会（19：00～／市民会館）
7	土	・生け花子ども教室（9：30～／市民会館） ・安心安全まちづくりワークショップin中越（～8日／長岡大学）
8	日	・おぢや健康福祉まつり（10：00～／総合体育館・サンラックおぢや） ・介護・福祉施設見学（10：00～、13：30～／総合体育館） ・1000人のチェロ中越地震復興支援チャリティコンサート（11：00～／東山小学校）
9	月	体育の日・世界郵便デー ・小千谷トリムウオーキング大会（8：30～／総合体育館） ・スポーツフェスティバル（13：00～／総合体育館）
10	火	目の愛護デー ・市報おぢや発行 ・おはなし会（15：30～／図書館）
11	水	違反建築防止週間・全国地域安全運動・国際防災の日
12	木	
13	金	・子育てなんでも相談（10：00～／わんパーク）
14	土	鉄道の日 ・おぢやれ寄席（18：00～／市民会館）
15	日	・総合防災訓練（8：30～／信濃川河川公園・東小千谷中学校） ・不用贈答品即売会（10：00～／サンプラザ） ・おはなし会（14：00～／図書館）
16	月	秋の行政相談週間・世界食糧デー
17	火	薬と健康の週間 ・栄養教室（9：30～／健康センター） ・おはなし会（15：30～／図書館）
18	水	統計の日 ・うぶごえ教室（9：00～／健康センター） ・シルバー人材センター入会説明会（10：00～／サンラックおぢや）
19	木	・キラキラタイム（10：30～／わんパーク）
20	金	皇后誕生日 ・中越大震災関係資料展示（10：00～／図書館／29日まで）
21	土	
22	日	・夢咲きほこれ（～つながれみんな～）in小千谷（11：30～／総合体育館） ・BSNラジオ公開生放送（12：30～／総合体育館）
23	月	新潟県中越大震災2周年・高圧ガス保安活動促進週間 ・保育ヘルパーセミナー（9：30～／わんパーク） ・中越大震災2周年合同追悼式（10：00～／長岡市立劇場） ・中越大震災小千谷市復興祈念式典（17：30～／市民会館）
24	火	国連デー ・保育ヘルパーセミナー（9：30～／わんパーク） ・おはなし会（15：30～／図書館）
25	水	・市報おぢやお知らせ版発行 ・全血献血（9：30～／エヌエスアドバンテック（株）） ・小千谷市長選挙立候補者説明会（13：30～／市役所）
26	木	原子力の日 ・グリーンツーリズムネットワーク新潟大会小千谷分科会（～27日）
27	金	読書週間
28	土	・子育て講座（10：30～／わんパーク） ・新潟文化祭2006中越大震災復興応援プラスバンドフェスティバル（14：00～／総合体育館）
29	日	・第46回新潟県錦鯉品評会（一般公開）（8：00～／総合体育館） ・小千谷市農林まつり（9：00～／JA越後おぢや）
30	月	・保育ヘルパーセミナー（9：30～／わんパーク） ・お年寄りの心の相談会（13：30～／健康センター）
31	火	・おはなし会（15：30～／図書館）

相談名	開催日	時間	会場	問い合わせ・申込
行政相談	10.25(水)	9:00～12:00	川井連絡所	市民生活課 ☎83-3509
法律相談	10.10(火)	13:00～16:00	市役所 談話室	定員7人 予約制（電話可） 総務課 ☎83-3506
消費生活相談	毎週火曜日 木曜日	9:00～12:00	長岡地域振興局1階 会議室	商工観光課 ☎83-3512

検診名	月日	受付時間
4か月児健康診断	10.2(月)	13:00～13:10
10か月児健康診断	10.3(火)	13:00～13:10
1歳6か月児健康診断	10.5(木)	13:00～13:20
2歳児歯科検診	10.26(木)	9:00～9:10
3歳児健康診断	10.25(水)	13:00～13:20

対象地区	月日	受付時間	会場
東小千谷・横浦・東山	10.11(水)	8:00～10:30	東小千谷体育センター
	10.12(木)		
全町内（東小千谷・浦柄・東山を除く）	10.13(金)		総合体育館
	10.16(月)		
	10.17(火)		
	10.18(水)		
	10.19(木)		
	10.20(金)		

対象	月日	受付時間	会場
時水、敷川、両新田、若葉2.3丁目	10.1(日)	8:45～11:00	城山開発センター
二俣、進入	10.2(月)	9:00～10:30	二俣公民館
藤生、横渡	10.23(月)	8:30～11:00	藤生集落センター
谷内、上村、打越、水口	10.27(金)	8:30～11:00	吉谷トレーニングセンター
桜町（上）（中）（下）	10.30(月)	8:30～11:00	西部開発センター

月日	受付時間	会場
10.2(月)	13:00～13:10	小千谷総合病院
10.16(月)	14:00～14:10	
10.23(月)	子宮がんのみ受診される方は、14:00～14:10受付	
10.30(月)		
10.2(月)	13:30～13:45	魚沼病院
10.6(金)	14:15～14:30	
10.13(金)	子宮がんのみ受診される方は、月曜日14:00～14:15受付	
10.16(月)		
10.20(金)		
10.23(月)		
10.27(金)		
10.30(月)		